
BIG MOUTH

Español

Creado por

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 5.05

"Thanksgiving"

Missy intenta demostrarles a sus primos que no es una idiota, Andrew se opone a la tiranía del pavo de su padre y Jessi espera un milagro de Acción de Gracias.

Escrito por:

Brandon Kyle Goodman

Dirección:

Andres Salaff

Emisión:

05.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Lola Skumpy / Coach Steve / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Connie the Hormone Monstress / Diane Birch (voice)
Jordan Peele	... Cyrus / Featuring Ludacris (voice)
Pamela Adlon	... Sonya (voice)
Quinta Brunson	... Quinta (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Mark Duplass	... Val Bilzerian (voice)
Chloe Fineman	... Leah Birch (voice)
Zach Galifianakis	... Gratitoad (voice)
Brandon Kyle Goodman	... Walter (voice)
Judd Hirsch	... Lewis Glouberman (voice)
Richard Kind	... Marty Glouberman (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Seth Morris	... Greg Glaser (voice)
Thandiwe Newton	... Mona (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Paula Pell	... Barbara Glouberman (voice)
Chelsea Peretti	... Monica Foreman-Greenwald (voice)
Jenny Slate	... (voice)
Lena Waithe	... Lena (voice)
Ali Wong	... Ali (voice)

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:09 --> 00:00:13
¡Vamos! ¿Ya estás dorado,
vago hijo de puta?

3

00:00:13 --> 00:00:15
Es un pavo hermoso, Marty.

4

00:00:15 --> 00:00:17
Barbara, no halagues al pavo.

5

00:00:17 --> 00:00:20
Se pondrá arrogante, seco
y me decepcionará durante años.

6

00:00:21 --> 00:00:23
Hablando de eso, ¡Andrew!

7

00:00:23 --> 00:00:24
Papá, ¿gritaste?

8

00:00:24 --> 00:00:27
Carguemos esta obra maestra
en la caja de zapatos.

9

00:00:28 --> 00:00:29
No sé si es apropiado

10

00:00:29 --> 00:00:32
llevar un pavo que no pidieron
a la casa de los Birch.

11

00:00:32 --> 00:00:33
¿Es broma?

12

00:00:33 --> 00:00:37
Cuando prueben a mi jugosa ave,
seré el rey de Acción de Gracias.

13

00:00:37 --> 00:00:39
Ve al auto, príncipe culo gordo.

14
00:00:39 --> 00:00:42
Me gusta ese nombre, príncipe culo gordo.

15
00:00:42 --> 00:00:44
Me inclino ante su culo acolchonado.

16
00:00:44 --> 00:00:47
¡Espera, no en el maletero!

17
00:00:47 --> 00:00:49
¿No puedo llevarlo en el asiento?

18
00:00:49 --> 00:00:52
¿Y chorrear grasa caliente
sobre el asiento? ¿Estás loco?

19
00:00:52 --> 00:00:54
¿Maury, no vienes conmigo?

20
00:00:54 --> 00:00:58
Me encantaría meterme ahí
con las sandalias de tu papá,

21
00:00:58 --> 00:01:00
pero tengo un partido de rugby.

22
00:01:00 --> 00:01:02
John Wayne Bobbitt pasa a buscarme.

23
00:01:02 --> 00:01:04
- ¿Qué?
- ¡Prende tu foco, idiota!

24
00:01:04 --> 00:01:06
Y mantén el pavo derecho.

25
00:01:06 --> 00:01:07
¡Papá, no! ¡Mami!

26

00:01:07 --> 00:01:09
¡No respire hondo, Andrew!

27

00:01:43 --> 00:01:47
Bridgeton presenta con orgullo
a la inspiración para la nueva mascota,

28

00:01:47 --> 00:01:48
Steven Van Zandt.

29

00:01:49 --> 00:01:52
Bien, chicas, les permitiré
apretar la Steven Mano Zandt.

30

00:01:52 --> 00:01:55
Y ahora, el auto me llevará
directo al aeropuerto.

31

00:01:56 --> 00:01:59
¡No puedo creer que Jessi y Ali
conocieron a Steven!

32

00:01:59 --> 00:02:02
Lo que daría por sentir
su mandíbula carnosa

33

00:02:03 --> 00:02:04
enterrada en mi capicola.

34

00:02:04 --> 00:02:08
No quiero pensar en Jessi, ni en Ali,
ni en tu capicola.

35

00:02:08 --> 00:02:11
¡Vienen mis primas para Acción de Gracias!

36

00:02:11 --> 00:02:13
¡El equipo de Sexitlanta!

37

00:02:13 --> 00:02:17
Tu prima Lena tiene algo
que me hace querer acostarme de espaldas

38

00:02:17 --> 00:02:20
¡y abrir mi vulva al cielo!

39

00:02:20 --> 00:02:22
¡Cielos! ¡Llegaron!

40

00:02:23 --> 00:02:24
¿Qué tal, tío Urkel?

41

00:02:24 --> 00:02:28
Bueno, me ofendería,
pero Todo queda en familia.

42

00:02:28 --> 00:02:30
¿Acabo de hacer ese chiste?

43

00:02:30 --> 00:02:31
¡Dios, no!

44

00:02:31 --> 00:02:32
¡Hola, chicas!

45

00:02:32 --> 00:02:33
¡Hola, primita!

46

00:02:34 --> 00:02:37
¡Mira esas trenzas!
No te las volviste a hacer.

47

00:02:38 --> 00:02:41
¿Qué? ¿Hay que rehacerlas?
Pero duele mucho la primera vez.

48

00:02:41 --> 00:02:44
Missy, tus trenzas son un desastre.
Mira esto.

49

00:02:44 --> 00:02:47
Luces como el maldito Frederick Douglass.

50

00:02:47 --> 00:02:51
Bien, gracias por el cumplido.
Fue un gran abolicionista.

51
00:02:51 --> 00:02:53
Espero que todos tengan apetito.

52
00:02:53 --> 00:02:56
Hice puré de coliflor, coles de Bruselas
con salsa de tempeh...

53
00:02:56 --> 00:02:59
- ¿Tempeh?
- ...y un pavo-tofu con bellotas.

54
00:02:59 --> 00:03:01
¡Mi bebé lo dio todo!

55
00:03:01 --> 00:03:03
Y casi lo olvido.

56
00:03:03 --> 00:03:06
De postre, un pastel de algarroba.

57
00:03:06 --> 00:03:09
¡Pastel de algarroba, el mejor!

58
00:03:09 --> 00:03:11
Prueba una porción, hazte el favor.

59
00:03:11 --> 00:03:14
- Dios mío. Son...
- ¿Los negros más blancos del mundo?

60
00:03:14 --> 00:03:17
Creo que deberíamos tener "la caminata".

61
00:03:17 --> 00:03:18
Cejas.

62
00:03:18 --> 00:03:20
Sí. "La caminata".

63

00:03:20 --> 00:03:22

Quiero tomar el aire fresco del noreste.

64

00:03:22 --> 00:03:23

Doble ceja.

65

00:03:23 --> 00:03:26

¿De qué cejas hablan?

66

00:03:26 --> 00:03:28

Solo ponte tu abrigo, Questlove.

67

00:03:29 --> 00:03:32

Dios, viene el reductor de velocidad
de la avenida Ogden.

68

00:03:33 --> 00:03:35

- Hola.

- Mierda, ¿quién dijo eso?

69

00:03:35 --> 00:03:38

No, lo siento. No quise asustarte.

70

00:03:38 --> 00:03:39

¿Un pavo que habla?

71

00:03:39 --> 00:03:41

Bueno, soy un pavo,
pero me llamo Fernando.

72

00:03:41 --> 00:03:43

Mucho gusto, Fernando.

73

00:03:43 --> 00:03:45

Bienvenido al maletero del auto.

74

00:03:45 --> 00:03:46

Eres muy amable.

75

00:03:46 --> 00:03:48

Cuando tu papá me preparó,

76

00:03:48 --> 00:03:50
me llamó "inútil malnacido,

77

00:03:50 --> 00:03:52
indigno de los limones
que tenía en el culo".

78

00:03:52 --> 00:03:56
Sí, una vez me dijo que lamentaba
haberme sacado de sus bolas.

79

00:03:58 --> 00:03:59
Debes defenderte.

80

00:03:59 --> 00:04:02
Oye, ¿sabes qué volvería loco a mi papá?

81

00:04:02 --> 00:04:04
- ¿Lavar el auto?
- No podemos ir tan lejos.

82

00:04:04 --> 00:04:07
Pero estaba pensando...
¿y si me niego a comerte?

83

00:04:08 --> 00:04:09
Claro que me encanta esa idea.

84

00:04:09 --> 00:04:13
Sí. El príncipe culo gordo
va a derrocar al poderoso rey.

85

00:04:13 --> 00:04:14
¡Carajo!

86

00:04:15 --> 00:04:16
Así es, Luda.

87

00:04:16 --> 00:04:20
Este Día de Acción de Gracias,

robaremos comida casa por casa,

88

00:04:20 --> 00:04:22
y a nadie le importará un carajo,

89

00:04:22 --> 00:04:25
porque Papá Noel puede entrar
a la propiedad privada.

90

00:04:29 --> 00:04:33
Año. ¿Por qué ninguno de mis hijos
me llamó este año?

91

00:04:34 --> 00:04:37
Greg, estos tacos del supermercado
están deliciosos.

92

00:04:37 --> 00:04:40
El secreto es ignorar las instrucciones.

93

00:04:40 --> 00:04:42
Me gusta improvisar con los tacos.

94

00:04:43 --> 00:04:45
"Improvisar con los tacos".

95

00:04:45 --> 00:04:47
Suena divertido.

96

00:04:47 --> 00:04:49
¡Jessi! "Tacos" significa vaginas.

97

00:04:49 --> 00:04:52
Lo aprendí en la escuela
de monstruos hormonales.

98

00:04:52 --> 00:04:54
Mamá, ¿qué pasa? ¿Por qué estás feliz?

99

00:04:54 --> 00:04:58
Vaya, no quise molestarte
estando de buen humor.

100

00:04:58 --> 00:05:01

- Las adolescentes... ¿no, Caitlin?
- Totalmente.

101

00:05:01 --> 00:05:03

Greg, tienes algo en el pelo.

102

00:05:03 --> 00:05:06

Ah, sí. Hubo una explosión de alioli
en el trabajo.

103

00:05:06 --> 00:05:08

- Tranquilo, déjame.
- Gracias.

104

00:05:08 --> 00:05:10

No me siento muy bien.

105

00:05:10 --> 00:05:12

Voy a acostarme un rato.

106

00:05:13 --> 00:05:16

La chica del queso no tolera
la energía sexual entre tus papás.

107

00:05:16 --> 00:05:21

- ¿"Energía sexual"?
- No sé, yo siento "energía de amor".

108

00:05:21 --> 00:05:23

No crees que se reconciliarán, ¿verdad?

109

00:05:23 --> 00:05:27

¡Sí! ¡Mamá y papá
están enamorados otra vez!

110

00:05:27 --> 00:05:30

Van a coger, y tú escucharás y aprenderás.

111

00:05:30 --> 00:05:32

Claro, eso sí.

112
00:05:32 --> 00:05:35
Pero también volverían a ser una familia.

113
00:05:35 --> 00:05:36
Como los Juggalos.

114
00:05:38 --> 00:05:40
Greg, ¿qué sucede?

115
00:05:40 --> 00:05:41
Creo que lo sabes.

116
00:05:42 --> 00:05:45
Chicos, ¿qué hacen?
Caitlin está en la otra habitación.

117
00:05:46 --> 00:05:47
- Buena idea.
- ¿Qué?

118
00:05:47 --> 00:05:49
Mataré a Caitlin. ¿No querías eso?

119
00:05:49 --> 00:05:51
Sí, pero no literalmente.

120
00:05:51 --> 00:05:53
Demasiado tarde. Ya la activé.

121
00:05:53 --> 00:05:55
Vámonos antes de que explote.

122
00:05:57 --> 00:06:00
Estamos flotando en nuestra vieja casa.
Esto es increíble.

123
00:06:00 --> 00:06:02
¿Cómo es posible?

124
00:06:02 --> 00:06:03

Dejé la marihuana.

125

00:06:03 --> 00:06:05

Y yo dejé la concha, cariño.

126

00:06:05 --> 00:06:06

Está bien. Vaya.

127

00:06:06 --> 00:06:09

Cielos, no sabía cuánto deseábamos esto.

128

00:06:10 --> 00:06:12

- Sí.

- Lástima que no sea real.

129

00:06:13 --> 00:06:14

¡Me dolió!

130

00:06:14 --> 00:06:15

¡Cállate! Bebé.

131

00:06:15 --> 00:06:16

¡Ay, Greg!

132

00:06:17 --> 00:06:18

Parecen muy felices.

133

00:06:18 --> 00:06:22

Sí, pero ¿cómo hacemos
para que Shannon deje las conchas?

134

00:06:22 --> 00:06:24

Son tan ricas.

135

00:06:26 --> 00:06:29

Jessi, mi corazón. ¡Me duele el corazón!

136

00:06:29 --> 00:06:31

¿Lo mordió un Drácula?

137

00:06:31 --> 00:06:34

¡No! Es víctima
de un amor no correspondido.

138
00:06:34 --> 00:06:36
¡Nuestros corazones están rotos!

139
00:06:36 --> 00:06:40
¿Rotos?
Tal vez los arreglan en el Apple Store.

140
00:06:40 --> 00:06:43
No, no pagamos por AppleCare. ¿Recuerdas?

141
00:06:43 --> 00:06:45
- ¡Jessi!
- ¡Jessi!

142
00:06:45 --> 00:06:47
¡AppleCare!

143
00:06:47 --> 00:06:51
Cariño, estamos tan emocionados
por conocer a tu nuevo novio.

144
00:06:51 --> 00:06:53
¿Es el indicado, Leah?

145
00:06:53 --> 00:06:55
¿Es a quien amarás toda tu vida?

146
00:06:55 --> 00:06:57
Dime que no tienes dudas.

147
00:06:57 --> 00:06:59
- Yo voy.
- No, yo voy.

148
00:06:59 --> 00:07:00
¡Muévete, hermana de Nick!

149
00:07:00 --> 00:07:02
¡Feliz Día de Acción de Gracias!

150
00:07:02 --> 00:07:05
Quiero disculparme de antemano por todo.

151
00:07:05 --> 00:07:06
¡Trajimos el mejor pavo!

152
00:07:07 --> 00:07:08
Qué grosero de mi parte.

153
00:07:09 --> 00:07:10
¡Tú te vas a la basura!

154
00:07:10 --> 00:07:12
¡Esperen a probar esta ave jugosa!

155
00:07:12 --> 00:07:17
¡Se darán cuenta de que ninguno de ustedes
hizo nada bien en su vida!

156
00:07:17 --> 00:07:19
Hola, amigo. ¿Cómo estás?

157
00:07:20 --> 00:07:21
Ya sé.

158
00:07:21 --> 00:07:24
Jessi te dijo claramente
que eres una mierda de perro.

159
00:07:24 --> 00:07:27
Pero esto te hará sentir mejor.

160
00:07:27 --> 00:07:29
- No comeré el pavo de mi papá.
- ¿Por qué?

161
00:07:29 --> 00:07:33
Porque me estoy defendiendo,
y lo haré sin rodeos.

162

00:07:33 --> 00:07:34
Bueno.

163
00:07:34 --> 00:07:37
¡Hola, volví! Te perdiste un gran partido.

164
00:07:37 --> 00:07:38
O. J. es genial.

165
00:07:38 --> 00:07:41
- ¿O. J. Simpson?
- Sí, el mismísimo.

166
00:07:41 --> 00:07:44
Buttafuoco, Gillooly,
todos los monstruos de los 90.

167
00:07:44 --> 00:07:47
Steven Seagal está hecho mierda.

168
00:07:47 --> 00:07:50
Debe ser el nuevo novio de Leah.

169
00:07:50 --> 00:07:52
¿"Novio"? Me habías prometido a Leah.

170
00:07:53 --> 00:07:56
Seguro fue un sueño húmedo.
¡No quiero aparecer en esos!

171
00:07:56 --> 00:07:58
Nick, no tengo control.

172
00:07:59 --> 00:08:01
Bueno, hola, caballeros.

173
00:08:01 --> 00:08:05
- ¿Qué carajo?
- ¿Leah está saliendo con Val Bilzerian?

174
00:08:05 --> 00:08:09
El padre de Val, Guy Bilzerian,

también es un monstruo de los 90.

175

00:08:10 --> 00:08:11
¿Sabes con quién se junta?

176

00:08:11 --> 00:08:13
- ¿Alguien horrible?
- No.

177

00:08:13 --> 00:08:14
Robert Durst.

178

00:08:18 --> 00:08:21
Hola, vaya. ¿Eso es marihuana de verdad?

179

00:08:21 --> 00:08:22
Dios, es un porro.

180

00:08:22 --> 00:08:25
Solo así toleramos
la salsa de árbol de tu mamá.

181

00:08:25 --> 00:08:27
Bien. Genial. Todo está bien.

182

00:08:27 --> 00:08:31
Solo es marihuana, la droga de entrada,
como dicen en la calle.

183

00:08:31 --> 00:08:33
Missy, ¿quieres probar?

184

00:08:33 --> 00:08:36
No consumo drogas.
Me importa mi desarrollo cerebral.

185

00:08:37 --> 00:08:38
Estamos bromeando.

186

00:08:38 --> 00:08:41
Eres nuestra primita.
No te dejaremos fumar.

187

00:08:41 --> 00:08:43
Qué broma tan loca e innecesaria.

188

00:08:44 --> 00:08:44
¡Caí!

189

00:08:45 --> 00:08:47
Missy, ¿qué tal la escuela y eso?

190

00:08:47 --> 00:08:50
Bueno, veamos.
Empecé un grupo de afinidad,

191

00:08:50 --> 00:08:53
y quise deshacerme
de la mascota ofensiva de la escuela.

192

00:08:53 --> 00:08:54
Muy Takiyah Thompson.

193

00:08:55 --> 00:08:57
Pero nadie escuchó mi plan de 20 puntos...

194

00:08:57 --> 00:08:58
¿Veinte puntos? ¡Mierda!

195

00:08:58 --> 00:09:02
¡Missy! ¡Corazón! ¿Por qué eres tan boba?

196

00:09:02 --> 00:09:04
No soy boba, creo.

197

00:09:04 --> 00:09:06
Soy lista, apasionada,
sincera y comprometida.

198

00:09:07 --> 00:09:10
- Es igual al papá.
- Una mini Steve Urkel.

199

00:09:10 --> 00:09:14
Mierda, tus primas geniales
también creen que eres boba.

200
00:09:14 --> 00:09:16
¿Cómo "también"? ¿Quién más?

201
00:09:16 --> 00:09:18
Bueno, yo, y todos los de tu escuela.

202
00:09:18 --> 00:09:21
Por eso no quisieron escuchar tu plan,

203
00:09:21 --> 00:09:23
porque nadie escucha a una boba.

204
00:09:23 --> 00:09:26
La gente escuchaba a Obama. ¿Barack Obama?

205
00:09:26 --> 00:09:28
¡Obama no es un bobo!

206
00:09:28 --> 00:09:30
Tomó cocaína de la Harvard Law Review.

207
00:09:30 --> 00:09:31
¿Ah, sí?

208
00:09:31 --> 00:09:34
Bueno, ¿Obama hizo esto alguna vez?

209
00:09:34 --> 00:09:36
- ¡Sí!
- ¡Mierda!

210
00:09:36 --> 00:09:38
¡Missy, no! ¿Por qué hiciste eso?

211
00:09:38 --> 00:09:39
¡Porque no soy una boba!

212

00:09:40 --> 00:09:43
Soy el primer presidente negro
de Estados Unidos.

213
00:09:43 --> 00:09:46
¡Y mi esposa es aún mejor que yo!

214
00:09:46 --> 00:09:49
- Quinta, estamos jodidas.
- ¡Dios!

215
00:09:49 --> 00:09:51
Estará aún más rara drogada.

216
00:09:54 --> 00:09:57
Vaya, debo estar aturdida y confundida,

217
00:09:57 --> 00:10:00
porque acabo de ver a Papá Noel
haciendo parkour.

218
00:10:05 --> 00:10:07
¡Feliz Día de Acción de Gracias!

219
00:10:09 --> 00:10:13
Val, cuando tu familia abandonó a Jay
durante las vacaciones,

220
00:10:13 --> 00:10:16
y llamé a tu mamá,
¿tú te tiraste un pedo al teléfono?

221
00:10:16 --> 00:10:19
- ¡Mamá!
- Está bien, soy un Bilzerian.

222
00:10:19 --> 00:10:22
Me crio un patriarca muy imperfecto,
por eso adoro estar aquí.

223
00:10:23 --> 00:10:24
Esta casa es muy cálida.

224

00:10:24 --> 00:10:28
¿Cálida como la galleta con semen
que me quisiste dar?

225

00:10:28 --> 00:10:30
¡Casi me arruina las galletas!

226

00:10:30 --> 00:10:32
¡Tú acabaste en nuestro sofá!

227

00:10:32 --> 00:10:35
Esa es mi señal. De vuelta a la cocina.

228

00:10:35 --> 00:10:36
Tienen razón.

229

00:10:36 --> 00:10:40
Mi pasado no me enorgullece,
pero soy diferente con Leah.

230

00:10:40 --> 00:10:41
Ella es muy especial.

231

00:10:42 --> 00:10:44
Bueno, sí. Es muy especial.

232

00:10:45 --> 00:10:47
Tú también lo eres, amor.

233

00:10:47 --> 00:10:48
¡Qué injusto!

234

00:10:48 --> 00:10:51
¿Una mierda como Val Bilzerian
encuentra el amor?

235

00:10:51 --> 00:10:55
¿Y tú, un bombón certificado,
eres rechazado por Jessi?

236

00:10:55 --> 00:10:57

Es una puta broma.

237

00:10:57 --> 00:11:01

¡Acción de Gracias
se trata de unir a la gente!

238

00:11:01 --> 00:11:03

Dios mío, me encanta tu sombrero.

239

00:11:03 --> 00:11:06

Lo hice en la escuela.
Está hecho de papel.

240

00:11:06 --> 00:11:09

¿Eres muy viejo o muy joven?

241

00:11:09 --> 00:11:13

El tiempo es una pizza sin levadura,
así que haz lo que quieras.

242

00:11:14 --> 00:11:16

¿Estás bien?
Apenas tocaste tu spanakopita.

243

00:11:17 --> 00:11:19

Sí, no tengo mucha hambre.

244

00:11:19 --> 00:11:22

Es difícil tener apetito
cuando te van a dejar.

245

00:11:23 --> 00:11:24

Maldita imbécil.

246

00:11:24 --> 00:11:27

¿Recuerdas la primera
Acción de Gracias como familia?

247

00:11:27 --> 00:11:28

¡Sí!

248

00:11:28 --> 00:11:31

Acabábamos de tenerte,
ella estaba agotada,

249

00:11:31 --> 00:11:33
así que fui cazador y recolector.

250

00:11:33 --> 00:11:34
Fue a Quiznos.

251

00:11:34 --> 00:11:38
Sí, pero en mi defensa,
dijiste que querías una comida caliente.

252

00:11:38 --> 00:11:41
Vaya, mi tío tuvo un infarto
en un Quiznos.

253

00:11:42 --> 00:11:43
Qué mal, amor.

254

00:11:43 --> 00:11:45
Ubícate, Caitlin. ¡Rayos!

255

00:11:45 --> 00:11:49
En serio, amiga, el amor está renaciendo.

256

00:11:49 --> 00:11:51
¡Mierda que sí!

257

00:11:51 --> 00:11:52
Atención.

258

00:11:52 --> 00:11:54
Esta charla familiar me hace sentir

259

00:11:54 --> 00:11:58
que es el momento ideal
para hacer un anuncio, pequeñita.

260

00:11:58 --> 00:11:59
¿Ahora, Greg?

261

00:11:59 --> 00:12:03
Dios mío, ¿va a dejar a Caitlin
por mí y mamá en Acción de Gracias?

262

00:12:03 --> 00:12:08
Chica del queso, ¡diviértete buscando
vergas con descuento el Viernes Negro!

263

00:12:08 --> 00:12:09
- Con Caitlin...
- ¡Mierda!

264

00:12:09 --> 00:12:11
...estamos horneando un quesito.

265

00:12:11 --> 00:12:12
- ¿Qué?
- ¿Qué?

266

00:12:12 --> 00:12:14
¡Vamos a tener un bebé!

267

00:12:14 --> 00:12:16
- ¡No!
- Mierda.

268

00:12:16 --> 00:12:17
¡Empezaremos una familia!

269

00:12:17 --> 00:12:20
¡Ya tienes familia, imbécil!

270

00:12:20 --> 00:12:22
¡Y no queremos un maldito bebé de queso!

271

00:12:22 --> 00:12:24
¡Soy intolerante a la lactosa!

272

00:12:24 --> 00:12:26
¿Puedo retirarme, por favor?

273

00:12:26 --> 00:12:28

- ¡Jessi!
- ¿Estás bien?

274

00:12:28 --> 00:12:32

Sí, estoy bien.
Solo debo salir de aquí ahora mismo.

275

00:12:32 --> 00:12:35

¡Oye, Vidal Sassoon!
¿Qué te parece mi pavo?

276

00:12:36 --> 00:12:38

Está riquísimo, señor Glouberman.

277

00:12:38 --> 00:12:40

¡Diane! ¿Qué opinas de mi pavo?

278

00:12:40 --> 00:12:42

¿No te hace odiar a tu esposo?

279

00:12:42 --> 00:12:45

No, pero está muy jugoso.
¿Cuál es tu secreto?

280

00:12:45 --> 00:12:46

- ¡La ira!
- Claro.

281

00:12:46 --> 00:12:48

¡Debes insultarlo!

282

00:12:48 --> 00:12:50

Eso mantiene los jugos adentro.

283

00:12:50 --> 00:12:53

Aprendí ese truco de mi padre,
y él lo aprendió de su padre.

284

00:12:53 --> 00:12:55

Es el estilo Glouberman.

285

00:12:55 --> 00:13:00
Recuerdo en Acción de Gracias
a mi papá parado frente al ave de mierda.

286
00:13:00 --> 00:13:01
Estúpido pavo.

287
00:13:01 --> 00:13:05
Mi familia te comerá
y te cagará porque no eres nada.

288
00:13:05 --> 00:13:07
Y antes que él, mi zaide Shlomo.

289
00:13:07 --> 00:13:11
En la Gran Depresión,
solo tenía una paloma de la calle,

290
00:13:11 --> 00:13:14
pero la insultaba hasta que sabía a pavo.

291
00:13:14 --> 00:13:17
Estúpida paloma, eres un ave repulsiva.

292
00:13:17 --> 00:13:19
Eres una rata con alas y nada más.

293
00:13:20 --> 00:13:23
¿Y cómo olvidar
a mi tátara-zaide Chaim en el pueblo?

294
00:13:23 --> 00:13:25
¡No había aves de ningún tipo!

295
00:13:25 --> 00:13:27
¡Maldito repollo shmegegge!

296
00:13:27 --> 00:13:31
¡Dios ni siquiera te concedió el honor
de ser lechuga!

297
00:13:32 --> 00:13:34

Qué hermosa historia, padre.

298

00:13:35 --> 00:13:38

Pero esta noche,
no comeré tu pavo de maletero.

299

00:13:38 --> 00:13:39

Dios.

300

00:13:39 --> 00:13:41

¿Cómo que no lo comerás?

301

00:13:41 --> 00:13:43

¡No pasará por mis labios!

302

00:13:44 --> 00:13:46

¡Sí, pasará!

303

00:13:46 --> 00:13:49

- Te comerás el pavo.
- ¡Ni loco, viejo de mierda!

304

00:13:49 --> 00:13:51

- ¡Mierda!
- Marty, Andrew, basta.

305

00:13:51 --> 00:13:53

¡No me comeré a Fernando! Me cae bien.

306

00:13:54 --> 00:13:55

¡Elliot, haz algo!

307

00:13:55 --> 00:13:57

Viva, Andrew. Viva, Marty.

308

00:13:57 --> 00:14:00

¡Es Acción de Gracias! Los amo.

309

00:14:00 --> 00:14:01

¡Marty!

310

00:14:01 --> 00:14:04
- ¡Come, desagradecido!
- Tápale la nariz.

311
00:14:04 --> 00:14:05
¡Te odio!

312
00:14:05 --> 00:14:07
Ojalá el Dr. Birch fuera mi papá.

313
00:14:07 --> 00:14:09
¡Y ojalá el pavo fuera mi hijo!

314
00:14:10 --> 00:14:12
¡Suficiente, ustedes dos! ¡Nos vamos!

315
00:14:12 --> 00:14:15
Elliot, Diane,
seguro lamentan habernos invitado.

316
00:14:15 --> 00:14:16
Solo un poco.

317
00:14:16 --> 00:14:18
¿Sí? Bueno, me llevo el pavo.

318
00:14:18 --> 00:14:19
¡Vamos! A la caja.

319
00:14:20 --> 00:14:24
Andrew, te filmé siendo alimentado
a la fuerza para tu futuro terapeuta.

320
00:14:24 --> 00:14:28
Lo llamaré:
"Papá se coge la cara del hijo con carne".

321
00:14:28 --> 00:14:31
¡Estoy lista para comerme todo!

322
00:14:31 --> 00:14:33
Solo tírenmelo en la boca.

323

00:14:33 --> 00:14:34

Missy, compórtate.

324

00:14:35 --> 00:14:39

Creo que me estoy comportando muy bien
con estas uñas gigantescas.

325

00:14:40 --> 00:14:42

Mierda. Esta perra hará que nos atrapen.

326

00:14:42 --> 00:14:44

Oh, la, la, es tan hermosa.

327

00:14:45 --> 00:14:47

Bueno, familia, quisiera comenzar

328

00:14:48 --> 00:14:50

recordando que estamos
en tierras indígenas.

329

00:14:50 --> 00:14:54

Y, por supuesto, quiero agradecerle
a mi dulce Monica,

330

00:14:54 --> 00:14:59

porque este corazón
solo late por ti, cariño.

331

00:15:01 --> 00:15:02

¡Cyrus!

332

00:15:02 --> 00:15:04

¿Ese fui yo?

333

00:15:07 --> 00:15:09

Missy, ¿qué bicho te picó?

334

00:15:09 --> 00:15:11

Esa chica está volada. Fumada.

335

00:15:11 --> 00:15:12

- ¿Fumada?

- ¿Qué?

336

00:15:12 --> 00:15:13

¡No estoy volada!

337

00:15:13 --> 00:15:15

¡Estoy aquí sentada!

338

00:15:15 --> 00:15:18

¡Dios mío, mi hija está
bajo los efectos de las drogas!

339

00:15:18 --> 00:15:21

¿Qué diablos pasó en esa caminata?

340

00:15:21 --> 00:15:23

- ¡Lena le dio hierba!

- ¡No! Missy la agarró.

341

00:15:23 --> 00:15:27

¡Delincuentes!

¿Cómo van a fumar marihuana frente a ella?

342

00:15:27 --> 00:15:29

Cyrus-Byrus Foreman-Greenwald,

343

00:15:29 --> 00:15:32

no les dirás delincuentes a mis bebés.

344

00:15:32 --> 00:15:35

- ¡Gracias, mamá!

- Cállate. ¡Están jodidas!

345

00:15:35 --> 00:15:37

- ¿Qué demonios?

- ¿Por qué eres tan tonta?

346

00:15:39 --> 00:15:42

Mona, ¡ya no me gusta estar drogada!

347

00:15:42 --> 00:15:43
Yo también tengo miedo.

348
00:15:43 --> 00:15:47
Tu abuela me está mirando a los ojos.
Creo que me ve.

349
00:15:47 --> 00:15:49
Tienes que irte, Mona.

350
00:15:50 --> 00:15:51
¡Mierda!

351
00:15:52 --> 00:15:55
Feliz Día de Acción de Gracias, perdedor.

352
00:15:55 --> 00:15:57
Cielos, Jay. ¿Qué haces en la ba...?

353
00:15:58 --> 00:15:59
¿Te vas a coger al pavo?

354
00:15:59 --> 00:16:02
¿Qué? Nunca me cogería
a un pavo de la basura.

355
00:16:02 --> 00:16:03
¿Qué piensas de mí?

356
00:16:03 --> 00:16:05
- Bueno.
- ¿Pavo de la basura?

357
00:16:05 --> 00:16:07
¡Eso es para comer!

358
00:16:07 --> 00:16:09
¿Sabías que Val y Leah están saliendo?

359
00:16:09 --> 00:16:12
¿Qué? ¡Dios mío! Es increíble.

360

00:16:12 --> 00:16:15

- ¡Esto significa que seré tu tío!

- No.

361

00:16:15 --> 00:16:17

Oye, no le hables así al tío Jay.

362

00:16:17 --> 00:16:19

¡A mí me respetas!

363

00:16:19 --> 00:16:21

Jay, vete de mi casa.

364

00:16:21 --> 00:16:24

¡Luda! Vamos.

365

00:16:25 --> 00:16:28

Tacho. Me cagué en el tacho del reciclaje.

366

00:16:29 --> 00:16:30

Mi papá es un imbécil.

367

00:16:30 --> 00:16:33

Estoy enojado, avergonzado, humillado.

368

00:16:33 --> 00:16:35

Todo eso estoy, Maury.

369

00:16:35 --> 00:16:38

Honestamente, no sé qué decir.

370

00:16:38 --> 00:16:40

- Quizá el público debería decidir.

- ¿Qué?

371

00:16:40 --> 00:16:44

¿Le digo a Andrew
que se masturbe o se mate?

372

00:16:44 --> 00:16:48

- No...

- Envía "Paja" o "Muerte" al 6969.

373

00:16:48 --> 00:16:49

¿Qué carajo?

374

00:16:49 --> 00:16:52

Eso estuvo cerca. Qué escalofriante.

375

00:16:52 --> 00:16:53

Y son fanáticos del programa.

376

00:16:53 --> 00:16:55

Espero que se te pare.

377

00:16:55 --> 00:16:57

¿Cómo? ¡Me muero de hambre!

378

00:16:57 --> 00:16:59

Bueno, aún queda pavo de maletero.

379

00:17:00 --> 00:17:02

¿Quieres carne
para poder darle a tu carne?

380

00:17:02 --> 00:17:05

¿Quieres salsa
para poder producir tu salsa?

381

00:17:05 --> 00:17:08

- ¿Quieres relleno...?

- Ya entendí, basta.

382

00:17:08 --> 00:17:11

¿Por qué no le preguntamos al público
si quieren uno más?

383

00:17:11 --> 00:17:13

UNO MÁS - QUE MUERA ANDREW

384

00:17:13 --> 00:17:16

Vamos, ¿por qué pusiste eso como opción?

385

00:17:16 --> 00:17:18
No lo hice. Es escalofriante.

386

00:17:19 --> 00:17:21
¿Cómo no te afecta esto?

387

00:17:21 --> 00:17:24
No sé.
Caitlin y tu padre hacen buena pareja.

388

00:17:24 --> 00:17:26
¿Porque son estúpidos
y no saben usar un condón?

389

00:17:27 --> 00:17:30
Jessi, sabes que a tu papá
no le alcanza para condones.

390

00:17:30 --> 00:17:32
El punto es que Caitlin lo hace feliz.

391

00:17:32 --> 00:17:35
- Tú y papá se reían.
- Intentamos llevarnos bien.

392

00:17:35 --> 00:17:38
Es que parecía que tal vez...

393

00:17:38 --> 00:17:40
No sé. No importa.

394

00:17:40 --> 00:17:41
Cariño, ¿pensaste...?

395

00:17:41 --> 00:17:44
Es una tontería, lo sé. Olvidalo.

396

00:17:44 --> 00:17:46
Cariño, quiero a tu papá,

397

00:17:46 --> 00:17:49

y por ti, siempre estaremos
en la vida del otro,

398

00:17:49 --> 00:17:51
pero me gustan las mujeres.

399

00:17:51 --> 00:17:54
Quiero besarlas, abrazarlas, olerlas...

400

00:17:54 --> 00:17:57
- Está bien.
- Son deliciosas. ¿Qué decirte?

401

00:17:57 --> 00:17:59
¿Toc, toc? Oye, pequeñita.
¿Cómo te sientes?

402

00:18:00 --> 00:18:02
- Mal, papá.
- Esto te alegrará.

403

00:18:02 --> 00:18:04
¿Quieres conocer al bebé de queso?

404

00:18:04 --> 00:18:06
- ¿De qué hablas?
- ¿No es adorable?

405

00:18:06 --> 00:18:11
¡Mi nombre es Bebé de queso!
¡Cámbiame el pañal!

406

00:18:11 --> 00:18:13
¡Mierda, sus dientes son como galletas!

407

00:18:13 --> 00:18:18
¡Déjame agarrarte el pelo
con mi puñito gordo!

408

00:18:18 --> 00:18:21
¡No! ¡El bebé de queso
está reventando los globos!

409
00:18:21 --> 00:18:22
- ¿Qué?
- Bien.

410
00:18:22 --> 00:18:25
Tiremos el peso muerto. Perdón, Jessi.

411
00:18:25 --> 00:18:26
¡Oye!

412
00:18:26 --> 00:18:28
¡Los condones son carísimos!

413
00:18:28 --> 00:18:31
- ¡Jessi! ¡Esto es terrible!
- ¡Lo sé!

414
00:18:31 --> 00:18:32
Qué bueno que no es real.

415
00:18:33 --> 00:18:35
¿Podrías dejar de pegarme?

416
00:18:35 --> 00:18:38
Sí. La próxima, te pincho el culo
con una horqueta.

417
00:18:38 --> 00:18:40
Jess, ¿estás bien?

418
00:18:40 --> 00:18:42
Creo que necesito tomar aire.

419
00:18:43 --> 00:18:45
Este lugar es un basurero.

420
00:18:46 --> 00:18:49
- ¿Qué tal, amigo?
- ¿Sabes? Te estoy observando.

421
00:18:49 --> 00:18:51

¿Sí? ¿Qué averiguaste, detective?

422

00:18:51 --> 00:18:54

¿Que tu hermana
llorará de alegría con mi pito?

423

00:18:54 --> 00:18:55

¿De alegría? Espera, ¿qué?

424

00:18:56 --> 00:19:00

Sí, voy a tener sexo con tu hermana
en tu cama con mi pene.

425

00:19:00 --> 00:19:02

Feliz Acción de Gracias.

426

00:19:02 --> 00:19:06

Traga, traga, traga.

427

00:19:08 --> 00:19:12

Mierda, ese volcán de ira calvo
sabe hacer pavo.

428

00:19:12 --> 00:19:14

- Hola.

- Hola, Fernando.

429

00:19:14 --> 00:19:16

Perdón por comerte.

430

00:19:16 --> 00:19:19

Está bien. Te ofrecería mi jugoso trasero,
pero no queda.

431

00:19:19 --> 00:19:24

Sí, mi asqueroso padre lo devoró
como al antídoto contra un veneno.

432

00:19:24 --> 00:19:26

Ese tipo es un salvaje. ¡Un salvaje!

433

00:19:26 --> 00:19:30

Es intenso, sí, pero estuve pensando
en la historia que contó.

434

00:19:30 --> 00:19:32
¿De las palomas y el repollo?

435

00:19:32 --> 00:19:36
Sí, pero sobre cómo la ira
está en tu familia hace generaciones.

436

00:19:36 --> 00:19:39
Mi zaide se jactaba de haber inventado
la ira al volante.

437

00:19:39 --> 00:19:43
Es el primer Día de Acción de Gracias
de tu papá sin zaide.

438

00:19:43 --> 00:19:44
Debe de ser duro.

439

00:19:44 --> 00:19:46
No creo que tenga sentimientos reales.

440

00:19:46 --> 00:19:49
Parece que solo le importan
los asientos del auto

441

00:19:49 --> 00:19:51
y su estúpido pavo. Sin ofender.

442

00:19:51 --> 00:19:52
Descuida.

443

00:19:52 --> 00:19:55
Pero ¿es posible que yo sea
más que un pavo?

444

00:19:55 --> 00:19:57
¿Cómo? ¿Como un ganso?

445

00:19:57 --> 00:19:59

Esa es un ave de basura. ¡No!

446

00:19:59 --> 00:20:02

Digo que tal vez
todos los Glouberman enojados

447

00:20:02 --> 00:20:05

expresan su amor con un delicioso pavo.

448

00:20:05 --> 00:20:06

Espera, pavo jugoso.

449

00:20:06 --> 00:20:09

¿Dices que eres
el lenguaje del amor de mi padre?

450

00:20:09 --> 00:20:11

- Quizá.
- Dios mío.

451

00:20:11 --> 00:20:16

Quiso meterme su amor en la boca
por la fuerza, y me negué.

452

00:20:16 --> 00:20:19

Sí, estabas ocupado
reaccionando con ira a su ira.

453

00:20:19 --> 00:20:21

Vaya, eres un pavo muy perceptivo.

454

00:20:22 --> 00:20:23

Son las hormonas.

455

00:20:23 --> 00:20:27

Andrew, quizá tú puedes romper
el ciclo de la ira de los Glouberman.

456

00:20:27 --> 00:20:29

¿Qué opina el público?

457

00:20:29 --> 00:20:31

¿Que rompa el ciclo o que...?

458

00:20:31 --> 00:20:33

¡No! Basta de votos.

459

00:20:33 --> 00:20:35

Tomaré mis propias decisiones.

460

00:20:35 --> 00:20:36

84 % - QUE MUERA ANDREW

461

00:20:36 --> 00:20:37

Escalofriante.

462

00:20:38 --> 00:20:40

¡Ay, Mona, ahora mis primas me odian!

463

00:20:41 --> 00:20:43

¡Tu vida es una mierda total!

464

00:20:43 --> 00:20:47

Melissa, nunca pensé que diría esto,
pero estás castigada.

465

00:20:47 --> 00:20:48

¡Basta de actividades!

466

00:20:48 --> 00:20:51

¿Qué importa?

Nadie se quiere juntar conmigo.

467

00:20:51 --> 00:20:52

Da igual.

468

00:20:52 --> 00:20:55

Bueno, entonces, ¡no más radio pública!

469

00:20:55 --> 00:20:56

¡La programación apesta!

470

00:20:56 --> 00:20:59

Bueno, ¡claramente sigues drogada!

471

00:21:00 --> 00:21:01

¡Ve a tu cuarto!

472

00:21:01 --> 00:21:04

¡Bien! Me encantaría. Y me llevo pastel.

473

00:21:04 --> 00:21:05

No, Missy.

474

00:21:05 --> 00:21:08

Nada de pastel de algarroba, el mejor.

475

00:21:08 --> 00:21:11

Por drogarte te quedas sin tu porción.

476

00:21:11 --> 00:21:14

¡Es el peor Día de Acción de Gracias!

477

00:21:14 --> 00:21:15

¡Sin contar el primero!

478

00:21:16 --> 00:21:19

¡Lo que le hicimos a los nativos
de esta tierra es vergonzoso!

479

00:21:20 --> 00:21:22

"Pastel" significa vagina.

480

00:21:22 --> 00:21:25

También lo aprendí en la escuela
de monstruos hormonales.

481

00:21:26 --> 00:21:29

Carajo, qué vagina más rica.

482

00:21:30 --> 00:21:32

Esta noche fue muy especial.

483

00:21:32 --> 00:21:36

En Acción de Gracias suelo
tener que evitar que mi mamá se mate.

484

00:21:37 --> 00:21:38
Yo también la pasé bien.

485

00:21:39 --> 00:21:41
¡Oye! Tienes que saber algo.

486

00:21:41 --> 00:21:42
¿Estabas espiándonos?

487

00:21:43 --> 00:21:45
Sí, lo que sea. No...
Eso no es lo importante.

488

00:21:45 --> 00:21:47
¿Sabes qué dijo el inútil ese?

489

00:21:47 --> 00:21:49
- ¿Val?
- Sí.

490

00:21:49 --> 00:21:53
Ese maldito estafador dijo que quiere
cogerte hasta que llores de alegría.

491

00:21:54 --> 00:21:57
Suena como una experiencia muy positiva.

492

00:21:57 --> 00:22:00
Y no es asunto tuyo. ¡Buenas noches, Nick!

493

00:22:00 --> 00:22:01
¿Qué carajo?

494

00:22:01 --> 00:22:03
Val es malo, ¿y a Leah no le importa?

495

00:22:03 --> 00:22:07
Y tú eres un buen chico,
y a Jessi no le importa.

496

00:22:07 --> 00:22:09
¿No es lo peor el amor?

497

00:22:09 --> 00:22:12
Espera. ¿Cómo dices eso?
Eres un bichito del amor.

498

00:22:12 --> 00:22:14
Por eso lo sé mejor que nadie.

499

00:22:14 --> 00:22:16
No me malinterpretes,

500

00:22:16 --> 00:22:21
estar con una chica es tan emocionante
como tener una estrella en la mano.

501

00:22:21 --> 00:22:23
- ¿En serio?
- Pero de cerca,

502

00:22:23 --> 00:22:28
esa estrella te explotará en la cara
y te derretirá la piel de los huesos.

503

00:22:28 --> 00:22:32
Genial. Bueno, gracias por aparecer
y arruinar mi puta vida.

504

00:22:32 --> 00:22:33
Espera, amiguito.

505

00:22:33 --> 00:22:36
Cielos, el Gratisapo. Aquí vamos.

506

00:22:36 --> 00:22:39
- Bueno, es Acción de Gracias.
- Qué asco.

507

00:22:39 --> 00:22:40
Y cuando estoy triste,

508

00:22:40 --> 00:22:44
hago una lista de todas las cosas
por las que estoy agradecido.

509

00:22:44 --> 00:22:45
¡A la mierda!

510

00:22:46 --> 00:22:48
Doy gracias por mi familia.

511

00:22:48 --> 00:22:49
¡Vamos, todos!

512

00:22:49 --> 00:22:51
- ¿Mejor?
- Un poco.

513

00:22:51 --> 00:22:53
Me gustó el sonido del golpe.

514

00:22:53 --> 00:22:57
Bueno, esto es todo
lo que queda de mis dulces de Halloween.

515

00:22:57 --> 00:23:01
El envoltorio dice "tamaño divertido",
pero no me divierte.

516

00:23:01 --> 00:23:04
¿Debería dedicarme a la comedia?
¡Vamos, Lola!

517

00:23:04 --> 00:23:08
Estoy ansioso por llegar a casa
y comer todo esto en la bañera.

518

00:23:08 --> 00:23:09
¿Qué?

519

00:23:09 --> 00:23:10
¿Lola?

520
00:23:11 --> 00:23:12
Carajo.

521
00:23:14 --> 00:23:16
Un ruido afuera.

522
00:23:16 --> 00:23:17
¿Quién podría ser?

523
00:23:18 --> 00:23:21
¡Sorpresa! ¡Un cuerno de la abundancia!

524
00:23:21 --> 00:23:26
El Papá Acción de Gracias
me sonrió este año.

525
00:23:27 --> 00:23:28
Vamos, Luda,

526
00:23:28 --> 00:23:32
veamos si hay queso quemado
en el fondo de la tostadora.

527
00:23:33 --> 00:23:37
Estresado.
Ya estoy estresado por la Navidad.

528
00:23:39 --> 00:23:41
¡Oye! ¿Qué quieres?

529
00:23:41 --> 00:23:43
Comí un poco del pavo y estaba muy bueno.

530
00:23:44 --> 00:23:46
¿Sí? Debiste comerlo caliente.

531
00:23:46 --> 00:23:48
Tienes razón. Debí comerlo caliente.

532
00:23:48 --> 00:23:51

¡Espera un minuto!
¿Estás de acuerdo conmigo?

533
00:23:51 --> 00:23:54
¿Quieres recuperar mi seguro médico?

534
00:23:54 --> 00:23:56
No. Ya sé, son todos ladrones.

535
00:23:56 --> 00:23:57
Solo quería hablar.

536
00:23:57 --> 00:24:00
Papá, ¿fue difícil
no ir a Florida este año?

537
00:24:00 --> 00:24:03
No sé. Fue diferente.

538
00:24:03 --> 00:24:05
Sí, a mí también me pareció.

539
00:24:05 --> 00:24:09
Y... ya sabes... ¿extrañas a zaide?

540
00:24:09 --> 00:24:12
Claro que sí. Era mi padre.
¿Qué pregunta es esa?

541
00:24:12 --> 00:24:14
Pero era muy malo, papá.

542
00:24:14 --> 00:24:16
No era malo, era duro.

543
00:24:16 --> 00:24:18
Era duro como yo,

544
00:24:18 --> 00:24:21
y no siempre sabía cómo decirlo,
pero sé que me quería.

545

00:24:21 --> 00:24:23
Yo también te quiero, papá.

546

00:24:23 --> 00:24:26
Me alegra que te haya gustado
el pavo, hijo.

547

00:24:26 --> 00:24:28
Y, en retrospectiva,

548

00:24:28 --> 00:24:31
lamento cómo voté en esas encuestas.

549

00:24:35 --> 00:24:38
Hola. Estás aquí. ¿Qué pasa?

550

00:24:38 --> 00:24:41
Mira, sé que sigues enojada
conmigo por lo de Samira,

551

00:24:42 --> 00:24:45
pero mi vida es un desastre
y necesito hablar con alguien.

552

00:24:46 --> 00:24:48
Mierda. Está bien, ¿qué pasa?

553

00:24:49 --> 00:24:51
Mis padres nunca se reconciliarán.

554

00:24:52 --> 00:24:53
Pobrecita.

555

00:24:53 --> 00:24:57
Mi papá y la chica del queso
tendrán un bebé de queso endemoniado.

556

00:24:57 --> 00:24:58
Luego hablamos de eso.

557

00:24:59 --> 00:25:02

Y creo que mi familia
está acabada oficialmente.

558

00:25:02 --> 00:25:05
Lo siento, Jessi, es horrible.

559

00:25:05 --> 00:25:09
Lamento haberte separado de Samira.

560

00:25:09 --> 00:25:11
No pasa nada.

561

00:25:11 --> 00:25:13
No es tu culpa, aunque un poco sí.

562

00:25:14 --> 00:25:15
Pero todavía te quiero.

563

00:25:16 --> 00:25:17
Yo también.

564

00:25:18 --> 00:25:20
Carajo, ¿no es la mejor?

565

00:25:20 --> 00:25:22
Sí, la verdad que sí.

566

00:25:22 --> 00:25:25
Me alegra que vinieras. Te extrañé.

567

00:25:25 --> 00:25:26
Yo también.

568

00:25:29 --> 00:25:31
Jessie, ¡esto es muy excitante!

569

00:25:31 --> 00:25:32
¡Lo sé!

570

00:25:32 --> 00:25:34
No lo vi venir.

571

00:25:34 --> 00:25:36
Lástima que no sea real. ¡Horqueta!

572

00:25:37 --> 00:25:40
- ¿Qué carajo?
- La bofetada era mejor.

573

00:25:40 --> 00:25:41
Oye, ¿estás bien?

574

00:25:41 --> 00:25:46
Lo siento. De hecho,
debo volver a casa, ¿sí?

575

00:25:46 --> 00:25:48
Gracias por hablar conmigo. Adiós.

576

00:25:48 --> 00:25:50
¡Espera! ¿No quieres besarla en serio?

577

00:25:51 --> 00:25:53
¡Hola, Gratisapo!

578

00:25:53 --> 00:25:55
¡Hola, Connie!
Feliz Día de Acción de Gracias.

579

00:25:55 --> 00:25:58
Yo, por mi parte,
agradezco tu amplio pecho.

580

00:25:58 --> 00:26:00
¿Permiso para hundir la cara?

581

00:26:00 --> 00:26:03
Es Acción de Gracias, cariño. ¡Todo tuyo!

582

00:26:04 --> 00:26:05
Gracias por el tetarvicio.

583

00:26:06 --> 00:26:08
¡Vaya Día de Acción de Gracias!

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.